



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

TWENTY-FIRST YEAR

1273 *rd MEETING: 2 FEBRUARY 1966*

ème SÉANCE: 2 FÉVRIER 1966

VINGT ET UNIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/1273)	1
Adoption of the agenda	1
Letter dated 31 January 1966 from the Permanent Representative of the United States of America to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/7105)	7

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1273)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Lettre, en date du 31 janvier 1966, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amé- rique auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/7105).	7

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

Documents of the Security Council (symbol S/...) are normally published in quarterly *Supplements* of the *Official Records of the Security Council*. The date of the document indicates the supplement in which it appears or in which information about it is given.

The resolutions of the Security Council, numbered in accordance with a system adopted in 1964, are published in yearly volumes of *Resolutions and Decisions of the Security Council*. The new system, which has been applied retroactively to resolutions adopted before 1 January 1965, became fully operative on that date.

*

* *

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

Les documents du Conseil de sécurité (cotes S/...) sont, en règle générale, publiés dans des *Suppléments* trimestriels aux *Documents officiels du Conseil de sécurité*. La date d'un tel document indique le supplément dans lequel on trouvera soit le texte en question, soit des indications le concernant.

Les résolutions du Conseil de sécurité, numérotées selon un système adopté en 1964, sont publiées, pour chaque année, dans un recueil de *Résolutions et décisions du Conseil de sécurité*. Ce nouveau système, appliqué rétroactivement aux résolutions antérieures au 1er janvier 1965, est entré pleinement en vigueur à cette date.

TWELVE HUNDRED AND SEVENTY-THIRD MEETING

Held in New York, on Wednesday, 2 February 1966, at 3 p.m.

MILLE DEUX CENT SOIXANTE TREIZIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le mercredi 2 février 1966, à 15 heures

President: Mr. Akira MATSUI (Japan).

Present: The representatives of the following States: Argentina, Bulgaria, China, France, Japan, Jordan, Mali, the Netherlands, New Zealand, Nigeria, Uganda, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America and Uruguay.

Provisional agenda (S/Agenda/1273)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 31 January 1966 from the Permanent Representative of the United States of America to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/7105).

Adoption of the agenda

1. The PRESIDENT (translated from French): At the end of its last meeting, the Council decided to postpone its decision concerning the adoption of the agenda until this afternoon. Before the Council proceeds to the vote, I shall call on the representative of Jordan who wishes to supplement the statement he made yesterday.

2. Mr. SADI (Jordan): I should first like to express my delegation's appreciation and thanks to the representatives on the Security Council for their patience and for not opposing my proposal to delay the voting until today.

3. My delegation strongly supports all efforts aimed at attaining peace and *bona fide* justice in Viet-Nam on the basis of the Geneva Agreements, whether such efforts are initiated within the United Nations or outside it. My delegation sincerely believes that the mere adoption of the agenda on Viet-Nam does not in any way prejudice the substance of, or the principles involved in, the issue. It has been Jordan's consistent stand that the Security Council, which is the primary organ for maintaining peace and security, should avail itself of the opportunity to debate and examine an issue of such great concern and gravity as the Viet-Nameese question. Perhaps such a debate or examination will serve only as a preliminary step to a final course of action. The Charter of the United Nations was Jordan's sole argument in insisting that the Security Council should be seized of the Dominican Republic case when the question of the Dominican

Président: M. Akira MATSUI (Japon).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Argentine, Bulgarie, Chine, Etats-Unis d'Amérique, France, Japon, Jordanie, Mali, Nigéria, Nouvelle-Zélande, Ouganda, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Union des Républiques socialistes soviétiques et Uruguay.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1273)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 31 janvier 1966, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/7105).

Adoption de l'ordre du jour

1. Le PRESIDENT: A la fin de notre dernière séance, le Conseil a décidé de reporter à cet après-midi sa décision à propos de l'adoption de l'ordre du jour. Avant de passer au vote, je donne la parole au représentant de la Jordanie qui désire compléter les observations qu'il a présentées hier.

2. M. SADI (Jordanie) [traduit de l'anglais]: Je voudrais tout d'abord remercier les membres du Conseil, au nom de ma délégation, d'avoir bien voulu accepter de différer le vote jusqu'à aujourd'hui, comme je l'avais proposé.

3. Ma délégation appuie fermement tous les efforts visant à assurer la paix et une justice véritable au Viet-Nam, sur la base des Accords de Genève, que ces efforts soient entrepris dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies ou ailleurs. Ma délégation croit sincèrement que la simple inscription à l'ordre du jour de la question du Viet-Nam ne saurait préjuger, en aucune façon, le fond du problème ni les principes en cause. La Jordanie a toujours estimé que le Conseil de sécurité, qui a la responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité, devait saisir l'occasion d'examiner et de mettre en discussion un problème d'une importance et d'une gravité aussi exceptionnelles que celui du Viet-Nam. Peut-être ces débats et cet examen ne feront-ils que préparer la décision finale. Lorsque la Jordanie a demandé que le Conseil de sécurité se saisisse de la question de la situation en République Domini-

Republic was first brought to the attention of the Security Council.

4. We trust that an examination of the Viet-Nameese question here in the Security Council will provide us with an opportunity to resolve the issues of fact which are the roots of the case. Perhaps, as was pointed out by some representatives here in the Council, there are sufficient reasons to warrant the belief that a discussion of the Viet-Nameese question here in the United Nations would be useless. However, for the sake of objectivity, my delegation contends that it is perhaps equally valid to state that there are sufficient reasons to warrant the belief that any such debate would not be harmful, and this is good enough for my delegation. My delegation, therefore, will support the adoption of the agenda on Viet-Nam.

5. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): The Soviet delegation considers it necessary to reaffirm most vigorously its objection to the convening of the Security Council to discuss the question of Viet-Nam and declares that it is opposed to the inclusion of this question in the Council's agenda. We would remind the members of the Council that the Geneva Agreements of 1954^{1/} must be strictly observed; it is within the framework of these Agreements that the question of Viet-Nam must be settled, with the participation of all parties concerned.

6. The Viet-Nam problem can be settled only on the basis of strict compliance with those Agreements, the adoption of the just and well-founded programme of the Democratic Republic of Viet-Nam and the National Front for the Liberation of South Viet-Nam concerning conditions for a political settlement and the participation in the solution of the problem of the National Liberation Front, the only genuine representative of the people of South Viet-Nam.

7. In this connexion, we should like to draw the Council's attention to the message dated 24 January 1966 from Ho Chi Minh, the President of the Democratic Republic of Viet-Nam, in which he points out that in 1954 the United States of America made a solemn promise in Geneva to refrain from violating the Geneva Agreements by the threat or use of force and it is the violation of that undertaking by the United States and its unleashing of aggressive war in Viet-Nam that has resulted in such tragic consequences. In his message, President Ho Chi Minh goes on to say:

"The United States of America maintains that it is respecting the Geneva Agreements. One of the basic provisions of those Agreements, however, prohibits the introduction of foreign troops into Viet-Nam. If the United States is really respecting the

^{1/} Agreements on the Cessation of Hostilities in Indo-China, signed on 20 July 1954 at the Geneva Conference on the Problem of Restoring Peace in Indo-China; see Further Documents relating to the discussion of Indo-China at the Geneva Conference, Cmd. 9239 (London, Her Majesty's Stationery Office, August 1954).

caine dès le moment où cette question est venue à sa connaissance, elle ne s'est fondée que sur la Charte des Nations Unies.

4. Nous espérons que l'examen de la question du Viet-Nam au Conseil de sécurité nous permettra de résoudre les faits qui sont à la racine même du problème. Peut-être, comme l'ont dit certains membres du Conseil, est-on fondé à croire qu'il est vain de discuter du problème du Viet-Nam. Cependant, animée par un souci d'objectivité ma délégation soutient que l'on est peut-être également fondé à penser qu'un tel débat ne peut avoir de conséquences négatives, et c'est là, à nos yeux, un argument suffisamment puissant. En conséquence, ma délégation appuiera l'inscription à l'ordre du jour de la question du Viet-Nam.

5. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: L'Union soviétique estime nécessaire de réitérer avec la plus grande énergie ses objections contre la convocation du Conseil de sécurité aux fins d'examen de la question du Viet-Nam et se prononce contre l'inscription de cette question à l'ordre du jour du Conseil de sécurité. Nous nous permettons de rappeler aux membres du Conseil la nécessité d'observer rigoureusement les Accords de Genève de 1954^{1/}, car c'est dans le cadre de ces accords que le problème vietnamien doit être résolu, avec la participation de toutes les parties intéressées.

6. Le règlement du problème vietnamien n'est possible que si l'on applique scrupuleusement ces accords, que si l'on accepte le programme juste et pertinent de la République démocratique du Viet-Nam et du Front national de libération du Viet-Nam du Sud concernant les conditions d'un règlement politique, que si le Front national de libération, seul représentant authentique de la population du Viet-Nam du Sud est associé à la solution de ce problème.

7. Nous voudrions appeler à cet égard l'attention des membres du Conseil de sécurité sur un message du Président de la République démocratique du Viet-Nam, Ho Chi Minh, daté du 24 janvier 1966, où il souligne qu'en 1954 les Etats-Unis se sont solennellement engagés à Genève à s'abstenir de toute violation des Accords de Genève par la menace ou par l'emploi de la force, et que c'est précisément la violation de cet engagement par les Etats-Unis et le déclenchement par ce pays d'une guerre d'agression au Viet-Nam qui ont conduit à des conséquences tragiques. Le président Ho Chi Minh déclare dans son message:

"Les Etats-Unis d'Amérique affirment qu'ils respectent les Accords de Genève. Mais l'une des principales clauses de ces accords interdit l'introduction de troupes étrangères au Viet-Nam. Si les Etats-Unis d'Amérique entendent respecter vrai-

^{1/} Accords sur la cessation des hostilités en Indochine, signés le 20 juillet 1954 à la Conférence de Genève sur le problème du rétablissement de la paix en Indochine; voir La Documentation française, Notes et Etudes documentaires, No 1.909 du 18 août 1954.

Agreements, it must withdraw all its troops and those of its satellites from South Viet-Nam.

"It is perfectly clear that the United States is the aggressor which is trampling underfoot the soil of Viet-Nam. The people of South Viet-Nam, the victims of that aggression, are compelled to fight in self-defence. If the United States really desires peace, it must recognize the National Front for the Liberation of South Viet-Nam as the only genuine representative of the population of South Viet-Nam and engage in direct negotiations with it."

8. Thus, it is obvious that the diversionary manoeuvre which the United States is at present attempting to carry out in the Security Council by seeking to bring the question of Viet-Nam before the Council is aimed primarily at concealing the fact that the United States is violating the Geneva Agreements, evading its obligation to fulfil those Agreements and, ultimately, undermining the only possible basis for a peaceful settlement of the Viet-Nam problem—the basis which is to be found in the Agreements.

9. That is how the matter stands today, and those members of the Security Council who are in favour of a truly peaceful settlement of the Viet-Nam problem must, of course, carefully consider the great responsibility that is theirs in this connexion.

10. The Soviet delegation is gratified to note that the truly realistic and peace-loving position of the Soviet Union with regard to the solution of the Viet-Nam problem has met with wide support among the members of the Security Council. We are pleased to see that it is supported by a permanent member of the Security Council—France—and by a number of other delegations, including those of Bulgaria, Mali and, to a certain extent, Uganda and Nigeria. It has been stressed in the Council that the settlement of the question must be based on the Geneva Agreements and that it must be achieved with the participation of all interested parties, including the National Front for the Liberation of South Viet-Nam. In this connexion, I should like to quote from a message setting forth the position of the National Front for the Liberation of South Viet-Nam.

11. The National Liberation Front today published a statement in connexion with the request by the United States Government for the situation in Viet-Nam to be discussed in the Council. In its statement, the National Liberation Front declares that the Security Council has no right to take any decision concerning the problems of the South Viet-Nameese people and that all resolutions adopted by the United Nations Security Council on the question of Viet-Nam will be null and void as far as the National Liberation Front is concerned. The statement, transmitted by the Viet-Nameese information agency, stresses that the only just decision for the restoration of peace in South Viet-Nam is the withdrawal from South Viet-Nam of all troops of the United States and its satellites, and the dismantling of all United States military bases there, so that the

ment ces accords, ils doivent retirer du Viet-Nam du Sud leurs propres troupes et celles de leurs satellites.

"Il est tout à fait évident que les Etats-Unis sont l'agresseur qui viole le territoire vietnamien. La population du Viet-Nam du Sud, victime de cette agression, est obligée de combattre pour sa légitime défense. Si les Etats-Unis d'Amérique veulent réellement la paix, ils doivent reconnaître le Front national de libération du Viet-Nam du Sud comme seul représentant authentique de la population du Viet-Nam du Sud et engager avec lui des pourparlers directs."

8. Il va sans dire qu'en s'efforçant de saisir le Conseil de sécurité de la question du Viet-Nam les Etats-Unis d'Amérique tentent aujourd'hui au Conseil une manoeuvre de diversion par laquelle ils cherchent avant tout à dissimuler le fait qu'ils violent les Accords de Genève et à se dérober à leur obligation d'appliquer ces accords, à saper en définitive la seule base possible en vue d'un règlement pacifique du problème vietnamien — celle que constituent ces accords.

9. Voilà comment la question se présente aujourd'hui, et il est clair que ceux des membres du Conseil de sécurité qui se prononcent pour un règlement véritablement pacifique du problème vietnamien doivent soigneusement peser toute la responsabilité qui leur incombe à cet égard.

10. La délégation soviétique se plaît à constater que la position vraiment réaliste et pacifique adoptée par l'Union soviétique touchant la solution du problème vietnamien a bénéficié d'un large soutien de la part des membres du Conseil de sécurité. Nous notons avec satisfaction que cette position a reçu l'appui de la France, membre permanent du Conseil de sécurité, ainsi que d'autres représentants, notamment ceux de la Bulgarie et du Mali et, dans une certaine mesure, ceux de l'Ouganda et du Nigéria. On a souligné au cours des débats du Conseil la nécessité de résoudre le problème sur la base des Accords de Genève, la nécessité d'associer au règlement du problème vietnamien toutes les parties intéressées, y compris le Front national de libération du Viet-Nam du Sud. Je voudrais à cet égard citer une dépêche concernant la position du Front national de libération du Viet-Nam du Sud.

11. Le Front national de libération a publié aujourd'hui une déclaration à propos de la prétention du Gouvernement américain de faire examiner la situation au Viet-Nam par le Conseil de sécurité. Dans cette déclaration, le Front national de libération note que le Conseil de sécurité n'a pas le droit de prendre des décisions sur des questions intéressant le peuple du Viet-Nam du Sud et que toutes les résolutions du Conseil de sécurité concernant la question du Viet-Nam seront nulles et non avenues pour le Front national de libération. Cette déclaration, qui a été diffusée par l'agence vietnamienne d'information souligne également que la seule solution juste en vue du rétablissement de la paix au Viet-Nam c'est le retrait du Viet-Nam du Sud de toutes les forces armées des Etats-Unis et de leurs satellites, la suppression de toutes les bases militaires amé-

Viet-Nameese people should be able to decide their own internal affairs themselves.

12. With regard to the debate that took place in the Security Council yesterday, I can only express astonishment at the hypocritical behaviour of the United States on that occasion. Washington is attempting to present the plan to torpedo the only basis for a settlement—the Geneva Agreements—almost as a peace-loving act, while, under cover of the so-called United States initiative in convening the Security Council, the barbarous air raids have been resumed over the territory of a sovereign socialist State, the Democratic Republic of Viet-Nam.

13. Could there be a more revealing picture of the United States that this new-found American "angel of peace" which its ominous load of bombs under its wings? The so-called pause in the bombing of North Viet-Nam by the United States was nothing but a bluff for purposes of propaganda.

14. The facts and the activities of the United States, which is carrying out aggressive military actions in Viet-Nam, show more clearly than words that the United States not only does not want a truly peaceful settlement in Viet-Nam, but is now attempting, by staging a propaganda farce in the Security Council, to obtain some kind of justification—a blank check as it were—for the further expansion of its aggressive war in Viet-Nam. But these expectations are vain.

15. In the present situation we consider it necessary to express the hope that the members of the Security Council will not be led along by those who, speculating on the desire of the peoples for peace, are in fact trying to secure some sort of prior dispensation for continuing and extending the aggressive war in Viet-Nam, and that they will not become involved in the diplomatic machinations of Washington, which are actually nothing more than a masking manoeuvre in the plans of the Pentagon.

16. The continuing roar of United States bombs which are exploding in Viet-Nam at this very moment, while the Security Council is meeting, the Press reports of the marauding raids carried out by the air pirates who are dropping their lethal loads on the territory of the Democratic Republic of Viet-Nam, and the disclosure by very highly-placed persons in the United States of plans for escalating the war in Viet-Nam all testify to the fact that the demagogic United States declarations are calculated to deceive, in order to involve the Security Council and exploit it for the purpose of concealing the expanding United States aggression in Viet-Nam.

17. That is the true state of affairs. The members of the Security Council will, of course, reach the appropriate conclusions and will reject the bid that is being made by the United States in the attempt to use the authority of the United Nations as a cover.

ricaines au Viet-Nam du Sud afin que le peuple vietnamien puisse régler lui-même ses affaires intérieures.

12. Pour revenir aux débats qui ont eu lieu hier au Conseil de sécurité, on ne peut que s'étonner de l'hypocrisie dont les Etats-Unis d'Amérique font preuve en ces circonstances. Pour un peu, Washington ferait passer pour une opération pacifique des plans qui visent à torpiller la seule base possible de règlement, les Accords de Genève, et c'est sous le couvert de la prétendue initiative américaine de convocation du Conseil de sécurité qu'ont repris les raids aériens barbares contre le territoire d'un Etat socialiste souverain: la République démocratique du Viet-Nam.

13. Comment, dans ces conditions, les Etats-Unis pourraient-ils mieux se démasquer eux-mêmes qu'en nous offrant l'image, si j'ose dire, de cet ange américain frais émoulu porteur d'une sinistre cargaison de bombes sous ses ailes? Quant à la prétendue pause observée par les Etats-Unis d'Amérique dans les bombardements du Viet-Nam du Nord, elle n'est rien d'autre qu'un bluff servant des fins de propagande.

14. Les faits et gestes des Etats-Unis, qui intensifient les opérations militaires offensives au Viet-Nam, montrent plus éloquemment que toutes les paroles que les Etats-Unis, loin de souhaiter un véritable règlement pacifique au Viet-Nam, cherchent maintenant, en montant une farce à des fins de propagande au Conseil de sécurité, à se faire délivrer une sorte de justification, de chèque en blanc pour étendre encore leur guerre d'agression au Viet-Nam. Mais ce sont là de vaines espérances!

15. Dans les circonstances présentes nous croyons devoir former le vœu que les membres du Conseil de sécurité ne suivront pas ceux qui, spéculant sur le désir de paix des peuples, tentent en fait de s'assurer d'avance de l'impunité pour prolonger et étendre la guerre d'agression au Viet-Nam, nous espérons que les membres du Conseil ne se laisseront pas entraîner dans les machinations diplomatiques de Washington qui ne sont en réalité qu'une manœuvre de couverture dans les plans du Pentagone.

16. Le fracas des bombes américaines qui continuent d'exploser au Viet-Nam en ce moment même, pendant que le Conseil de sécurité est ici réuni, les dépêches de presse sur les raids de brigandage des pirates de l'air qui lâchent leurs cargaisons meurtrières sur le territoire de la République démocratique du Viet-Nam et les pronostics de hautes personnalités américaines au sujet de plans visant à intensifier la guerre au Viet-Nam montrent que la démagogie des déclarations américaines est destinée à tromper l'opinion publique, que l'on cherche à entraîner le Conseil dans cette affaire et à se servir de lui afin de dissimuler l'agression américaine qui s'intensifie au Viet-Nam.

17. Telle est la véritable situation. Les membres du Conseil ne manqueront pas de dégager les conclusions qui s'imposent et de rejeter les sollicitations des Etats-Unis qui cherchent à se couvrir de l'autorité de l'Organisation des Nations Unies.

18. Mr. GOLDBERG (United States of America): At the appropriate time—I do not believe it is now when we have reached the point where I presume we are going to vote on the adoption of the agenda—I will have occasion to reply in detail to the statement made by the representative of the Soviet Union.

19. I would merely at the moment content myself with saying that I reject completely his statement that the United States has violated the Geneva Agreements. I should like to remind everyone that at the time the Geneva Agreements were adopted the United States did make a statement, which the representative of the Soviet Union read only in part. The part that he omitted reading was: "...it [the United States] would view any renewal of the aggression in violation of the aforesaid Agreements with grave concern and as seriously threatening international peace and security."^{2/}

20. The facts with reference to who is responsible for the violation of the Geneva Agreements can be reviewed in detail, and I shall be glad to review them at the appropriate time. It suffices to say now that this has been the subject of impartial investigation. The International Commission for Supervision and Control in Viet-Nam, in its Special Report to the Co-Chairmen of the Geneva Conference on Indo-China, dated 2 June 1962, had this to say about the subject:

"It follows that the using of one Zone for the organization or the carrying out of any hostile activities in the other Zone, violations by members of the Armed Forces of one Party of the territory of the other Party, or the commission by any element under the control of one Party of any act directed against the other Party, would be contrary to the fundamental provisions of the Agreement which enjoin mutual respect for the territories assigned to the two Parties.

"(2) Having examined the complaints and the supporting material sent by the South Viet-Nameese Mission, the Committee has come to the conclusion that in specific instances there is evidence to show that armed and unarmed personnel, arms, munitions and other supplies have been sent from the Zone in the North to the Zone in the South with the object of supporting, organizing and carrying out hostile activities, including armed attacks, directed against the Armed Forces and Administration of the Zone in the South. These acts are in violation of Articles 10, 19, 24 and 27 of the Agreement on the Cessation of Hostilities in Viet-Nam,

"(3) In examining the complaints and the supporting material, in particular documentary material sent by the South Viet-Nameese Mission, the Committee has come to the further conclusion that there is evidence to show that the PAVN—"Regular Forces of North Viet-Nam"—"has allowed the Zone in the North to be used for inciting, encouraging and supporting hostile activities in the Zone in the South, aimed at the overthrow of the Administration in the South.

^{2/} See Further Documents relating to the discussion of Indo-China at the Geneva Conference, Cmd. 9239 (London, Her Majesty's Stationery Office, August 1954), p. 7.

18. M. GOLDBERG (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: En temps utile — je ne crois pas devoir le faire maintenant, puisque, je suppose, nous allons voter sur l'adoption de l'ordre du jour — je répondrai en détail à la déclaration du représentant de l'Union soviétique.

19. Pour l'instant, je me bornerai à déclarer que je regrette entièrement ses assertions selon lesquelles les Etats-Unis ont violé les Accords de Genève. Je tiens à rappeler à tous que lors de l'adoption des Accords de Genève, les Etats-Unis ont fait une déclaration dont le représentant de l'Union soviétique n'a mentionné qu'une partie. Le passage qu'il a omis est le suivant: "... ils [les Etats-Unis] envisageraient toute reprise de l'agression en violation des Accords susmentionnés avec la plus grande gravité et comme de nature à menacer sérieusement la paix et la sécurité internationales"^{2/}.

20. On peut passer les faits en revue pour savoir qui est responsable de la violation des Accords de Genève, et je serai heureux de le faire au moment opportun. Pour l'instant, je me bornerai à dire que cette question a fait l'objet d'enquêtes impartiales. La Commission internationale de surveillance et de contrôle au Viet-Nam, dans son rapport spécial aux Coprésidents de la Conférence de Genève sur l'Indochine, daté du 2 juin 1962, s'est exprimée comme suit:

"Il s'ensuit que l'utilisation d'une zone pour l'organisation ou l'exécution de toute entreprise hostile dans l'autre zone, les violations par les forces armées de l'une des parties du territoire de l'autre, la perpétration par tout élément sous contrôle de l'une des parties de tout acte dirigé contre l'autre partie, seraient contraires aux dispositions fondamentales de l'Accord qui enjoint aux deux parties le respect mutuel des territoires qui leur sont assignés.

"2) Ayant examiné les plaintes et les preuves afférentes envoyées par la Mission sud-vietnamienne, le Comité est arrivé à la conclusion que, dans des cas spécifiques, on a la preuve que du personnel armé et non armé, des armes, des munitions et d'autres fournitures ont été envoyés de la zone Nord dans la zone Sud dans le but de soutenir, d'organiser et d'entreprendre des activités hostiles, y compris les attaques armées dirigées contre les forces armées et l'administration de la zone Sud. Ces actes sont en violation des articles 10, 19, 24 et 27 de l'Accord sur la cessation des hostilités au Viet-Nam.

"3) En examinant les plaintes et les preuves afférentes, en particulier les documents envoyés par la Mission sud-vietnamienne, le Comité est arrivé à la nouvelle conclusion que l'on peut faire la preuve que l'APVN — les forces régulières du Viet-Nam du Nord — "a permis à la zone Nord d'être utilisée pour inciter, encourager et soutenir les activités hostiles dans la zone Sud. L'utilisation de la zone Nord pour de telles acti-

^{2/} Voir La Documentation française, Notes et Etudes documentaires, No 1.901 du 30 juillet 1954, p. 6.

The use of the Zone in the North for such activities is in violation of Articles 19, 24 and 27 of the Agreement on the Cessation of Hostilities in Viet-Nam."^{3/}

21. One of the purposes of the United States in coming to the Council is not to conceal facts but to expose to the sunlight of this Council's proceedings what the real facts are. Our desire remains constant: to uphold the Geneva Agreements. We made it very clear in our statement yesterday that we hope this Council can assist the parties in finding their way to a resumption of the Geneva Conference where the implementation of the Geneva Agreements can be discussed and agreed upon by all the parties concerned. But I take it that this is a matter for future discussion, if the Council votes to adopt the agenda as we hope it will. I take it also that at this point facts rather than pejorative adjectives and terms such as "hypocrisy" and "bluff", which I think add nothing to the discussion, will govern the Council's proceedings. We are quite satisfied to rely upon facts, not upon adjectives, as a test of what we have done and are doing in Viet-Nam.

22. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): In connexion with the statement by the United States representative, we deem it necessary to reaffirm the position which we set forth just now and to state that it is the United States of America that bears the full weight of responsibility for the violation of the Geneva Agreements.

23. The attempt by the United States representative to whitewash the United States aggression and in some way to justify himself in the Council merely confirms once again the fact that it is precisely the United States that is flouting the Geneva Agreements in the most flagrant manner.

24. It is common knowledge that there are on the territory of South Viet-Nam hosts of United States armed forces which are attempting to crush the people of South Viet-Nam who have risen up in defence of their sovereignty and independence, that there are in South Viet-Nam interventionists and invaders who have come from the United States of America, and that the armed intervention by the United States is, of course, a challenge to the entire world. There can be no justification whatever for this disgraceful attempt that is being made by the aggressive forces of the United States to repress a people which has risen up in a struggle for liberation.

25. Washington has torn off its mask of peacemaker by resuming its bombings of the sovereign State of the Democratic Republic of Viet-Nam.

26. No further proof of United States aggression is needed. The guilt is clear and the United States alone is responsible. No attempts by Washington to use the authority of the United Nations as a cover will succeed. Such attempts are doomed to failure, as is the entire

vités est en violation des articles 19, 24 et 27 de l'Accord sur la cessation des hostilités au Viet-Nam^{3/}."

21. Si les Etats-Unis se présentent devant le Conseil, ce n'est pas pour dissimuler les faits mais pour que les délibérations fassent la lumière sur les réalités de la situation. Nous souhaitons toujours faire triompher les Accords de Genève. Comme nous l'avons bien précisé dans notre déclaration d'hier, nous espérons que le Conseil sera en mesure d'aider les parties intéressées à rouvrir la Conférence de Genève pour qu'elles puissent dans le cadre de cette conférence discuter de la mise en œuvre des Accords de Genève et trouver un terrain d'entente. Mais je pense que cette question sera examinée plus avant par la suite, si le Conseil décide, comme nous l'espérons, d'adopter l'ordre du jour. J'estime d'autre part qu'à ce stade, ce sont les faits qui devraient dominer les débats du Conseil et non des accusations d'hypocrisie et de bluff qui, ce me semble, n'apportent rien à la discussion. Nous nous contentons de nous fonder sur les faits plutôt que sur des mots pour juger de notre conduite passée et présente au Viet-Nam.

22. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: A propos de l'intervention du représentant des Etats-Unis, nous croyons devoir réitérer la position que nous venons de définir et déclarer que ce sont les Etats-Unis qui portent l'entière responsabilité de la violation des Accords de Genève.

23. En cherchant à blanchir l'agression américaine et, en quelque sorte, à la justifier, le représentant des Etats-Unis d'Amérique n'a fait que confirmer une fois de plus, que ce sont justement les Etats-Unis qui violent de la manière la plus flagrante les Accords de Genève.

24. Chacun sait que toute une armada américaine se trouve sur le sol vietnamien où elle tente d'écraser le peuple du Viet-Nam, soulevé pour la défense de sa souveraineté et de son indépendance, qu'il y a précisément au Viet-Nam du Sud des interventionnistes et des occupants venus des Etats-Unis d'Amérique et que l'intervention armée des Etats-Unis est en définitive un défi lancé au monde entier. Rien ne peut justifier cette tentative révoltante des forces d'agression des Etats-Unis d'Amérique pour venir à bout d'un peuple soulevé dans un combat libérateur.

25. Washington a jeté le masque du pacificateur en reprenant les bombardements de la République démocratique du Viet-Nam, Etat souverain.

26. Il n'est pas besoin d'autres preuves de l'agression américaine. La culpabilité est flagrante, et les seuls responsables sont les Etats-Unis d'Amérique. Toutes les tentatives de Washington pour se couvrir de l'autorité de l'Organisation des Nations Unies ne

^{3/} See Cmdnd. 1755 (London, Her Majesty's Stationery Office, June 1962), pp. 6 and 7.

^{3/} Voir La Documentation française, Articles et Documents, No 0.1300 du 9 octobre 1963, p. 2.

United States propaganda campaign in connexion with the question of Viet-Nam.

27. The PRESIDENT (translated from French): As there are no further speakers on the question of the adoption of the agenda, the Council will now proceed to vote on the item.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Argentina, China, Japan, Jordan, Netherlands, New Zealand, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Uruguay.

Against: Bulgaria, Union of Soviet Socialist Republics.

Abstaining: France, Mali, Nigeria, Uganda.

The agenda was adopted by 9 votes to 2, with 4 abstentions.

Letter dated 31 January 1966 from the Permanent Representative of the United States of America to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/7105)

28. The PRESIDENT (translated from French): Before proceeding to the next item on the agenda, I should like to suggest to the Council that members hold informal and private consultations with a view to determining the most effective and appropriate way of conducting our debate in the future and that, for this purpose, this afternoon's meeting should be adjourned until the exact date and time can be arranged for the next meeting. I should like to know the Council's views on this suggestion. If I hear no objection, it will be so decided.

It was so decided.

The meeting rose at 4.30 p.m.

lui serviront à rien. Elles sont vouées à l'échec, comme toute la campagne américaine de propagande autour de la question du Viet-Nam.

27. Le PRESIDENT: Je n'ai plus d'orateurs inscrits sur la question de l'adoption de l'ordre du jour. Nous allons donc maintenant passer au vote sur ce point.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Argentine, Chine, Etats-Unis d'Amérique, Japon, Jordanie, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Uruguay.

Votent contre: Bulgarie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

S'abstiennent: France, Mali, Nigéria, Ouganda.

Par 9 voix contre 2, avec 4 abstentions, l'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 31 janvier 1966, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/7105)

28. Le PRESIDENT: Avant de passer aux discussions sur ce point, je voudrais suggérer au Conseil que des consultations officieuses et privées aient lieu en vue de dégager les moyens les plus efficaces et les plus appropriés pour le déroulement de nos débats à l'avenir et qu'à cette fin, la séance de cet après-midi soit ajournée jusqu'à ce que la date et l'heure exactes puissent être communiquées. Je voudrais consulter le Conseil à ce propos. Si je n'entends pas d'objection à l'encontre de cette suggestion, il en sera ainsi décidé.

Il en est ainsi décidé.

La séance est levée à 16 h 30.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.